

La cartella informatizzata del paziente (CIP)

# Le mie informazioni sulla salute al momento giusto al posto giusto.



**CIP**  
cartella informatizzata  
del paziente

- 1. Cos'è la CIP?**
- 2. Chi può leggere i vostri documenti?**
- 3. Dove trovate i vostri documenti?**
- 4. La vostra CIP è al sicuro?**
- 5. Rimanete informati**



# 1. Cos'è la CIP?

La **cartella informatizzata del paziente**, in breve CIP, è una raccolta di **documenti elettronici** che riguardano la vostra salute. Potete vedere questi documenti sul vostro computer o sul vostro telefonino.

Questi documenti sono ad esempio:

- il vostro certificato di vaccinazione
- una radiografia del vostro ginocchio
- una ricetta per la farmacia
- il rapporto dell'ospedale dopo la vostra ultima operazione

I professionisti della salute, ad esempio il vostro medico di famiglia, registrano questi documenti nella vostra CIP. Anche voi potete aggiungere delle informazioni nella CIP.

Ad esempio:

- la ricetta per un paio di occhiali
- un certificato medico
- i valori della vostra pressione arteriosa

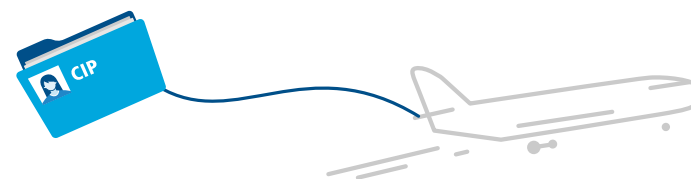
Nella vostra CIP sono contenute tutte le informazioni importanti sulla vostra salute. Non siete obbligati ad aprire una CIP. La CIP è **facoltativa**.



## 2. Chi può leggere i vostri documenti?

Tutti i documenti contenuti nella vostra CIP appartengono solo a **voi**. Siete voi a decidere quale professionista della salute può leggere uno dei vostri documenti. Potete permettere anche a un altro professionista della salute di leggere i vostri documenti.

Potete gestire voi stessi la vostra CIP. Oppure potete affidare questo compito a un'altra persona, ad esempio a un'amica, a un familiare o al vostro medico.

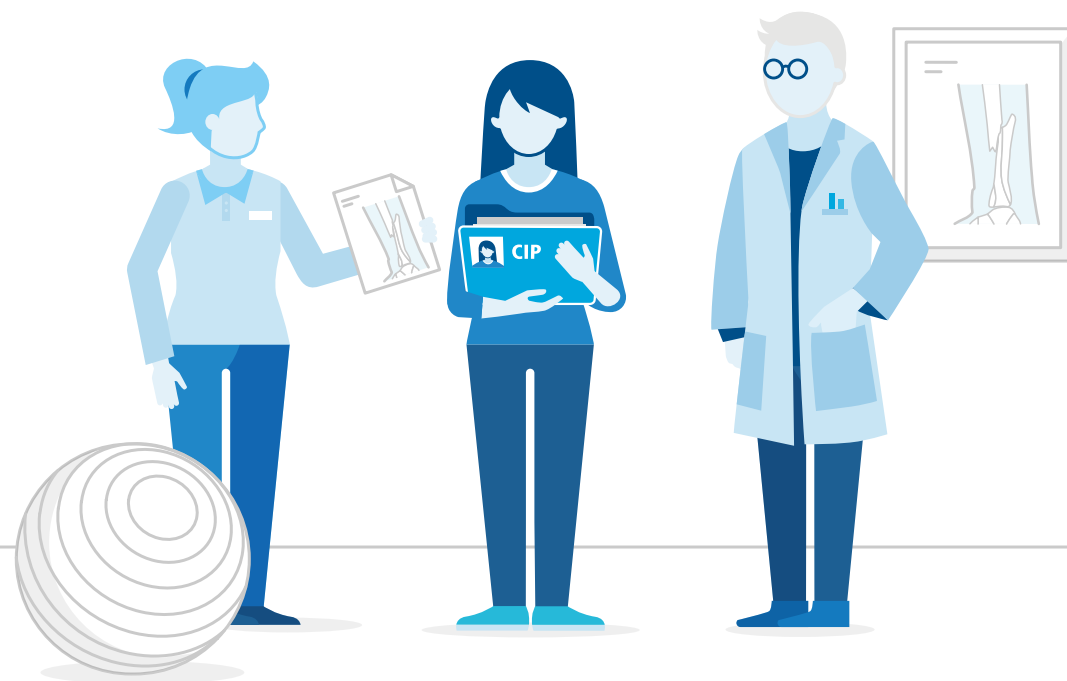


### 3. Dove si trovano i vostri documenti?

Potete vedere i documenti contenuti nella vostra CIP in ogni momento e in ogni luogo. Ad esempio a casa sul vostro computer oppure in viaggio sul telefonino, anche se siete all'estero.

Se perdetevi il telefonino, i vostri documenti non vanno persi. Potete ritrovarli senza problemi, perché le informazioni non sono registrate sull'apparecchio ma presso il **fornitore** della vostra CIP. Un fornitore della CIP è una ditta che crea le CIP. Lì, le vostre informazioni sono al sicuro.

Siete voi a **scegliere** il fornitore della vostra CIP.



4.

## La vostra CIP è al sicuro?

In ogni momento potete vedere se qualcuno legge o registra un documento nella vostra CIP. Così sapete sempre cosa accade ai vostri documenti registrati nella CIP.

Esiste una **legge federale** sulla **cartella informatizzata del paziente**. Si chiama LCIP. Nella LCIP c'è scritto in che modo un fornitore della CIP deve organizzare e proteggere i vostri dati.

Ogni fornitore della CIP viene esaminato e controllato per vedere se rispetta le regole scritte nella legge.

Se un fornitore della CIP è certificato, potete essere sicuri che saprà proteggere i vostri documenti.

Riconoscete i fornitori della CIP certificati grazie a questo marchio:



# 5.

## Rimanete informati

La CIP sarà disponibile in tutte le regioni della Svizzera a partire dalla primavera del 2020.

Volete rimanere informati?

Potete iscrivervi alla nostra «newsletter»  
all'indirizzo Internet:

[www.cartellapaziente.ch](http://www.cartellapaziente.ch)

**ehealthsuisse**

Kompetenz- und Koordinationsstelle  
von Bund und Kantonen

Centre de compétences et de coordination  
de la Confédération et des cantons

Centro di competenza e di coordinamento  
di Confederazione e Cantoni



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



**GDK** Schweizerische Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren  
**CDS** Conférence suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé  
**CDS** Conferenza Svizzera delle direttrici e dei direttori cantonali della sanità